

## Bibliographie Erasmus Weddigen

### **veröffentlichte Texte zu Konservierung und Restaurierung (seit 2009 auch im Internet abrufbar unter: [erasmusweddigen.jimdo.com](http://erasmusweddigen.jimdo.com))**

Erasmus Weddigen (zeichnerische Rekonstruktionen) in: Balázs Kapossy, *Römische Wandmalereien aus Münsingen und Hölstein*, Acta Bernensia IV, Bern 1966, S.23-37.

Erasmus Weddigen, *Die Restaurierung des Hauses "Zum Goldenen Ochsen" in Schaffhausen*, in: Schaffhauser Beiträge zur Geschichte, Heft 53/1976, S.234-247.

Erasmus Weddigen, *10 Jahre nach der Überschwemmungskatastrophe; Tagungsbericht* (Int. Restauratorenkongress Florenz 2.-7.Nov.1976) in: Maltechnik/Restauro 1977,2, S.126/128.

Erasmus Weddigen, *Pfleger für kulturelles Erbe, Idee für ein schweizerisches Forum für Konservierung und Restaurierung*, in: Der Bund, Bern, Do.16. Juni 1977, Nr.138 (Manuskriptübersetzung von Anne Trembley "Un Forum pour la Conservation et la Restauration?").

Erasmus Weddigen, Ausstellungsvorwort zum Katalog *Herold Howald, Künstler und Restaurator (1899-1973)*, Kunstmuseum Bern, Okt.1977-Jan.1978. S.5-9.

Erasmus Weddigen, *Restauratorenausbildung und "Berner Modell"* in: Berner Kunstmitteilungen 178/179,1977/78, S.1-13.

Erasmus Weddigen, *Tagungsbericht* (Avenches) in: Maltechnik/Restauro 1978,2, S.126/128.

Erasmus Weddigen, *Tagungsbericht* (Genf) in: Maltechnik/Restauro 1979,2, S.136/138.

Erasmus Weddigen, *Zur Fragwürdigkeit des Doublierens*, in: Mitteilungen dt.Restauratorenverband DRV, 1979/80, S.20-24 (Manuskriptübersetzungen von Anne Trembley: "Remise en Question du Rentoilage" und "Rimessa in Questione della Rintelatura").

Erasmus Weddigen, *Tagungsbericht* (Lugano) in: Maltechnik/Restauro 1981,1, S.54.

Erasmus Weddigen, *Un nuovo metodo di applicare supporti*, in: Atti del convegno sul restauro d. opere d'arte Firenze Nov.1976, Firenze 1981, I, S.363-4, II,S. 581-2, Figg.1-3.

Erasmus Weddigen, *Il disegno archeologico nel restauro di pitture murali*, in: Atti del convegno sul restauro delle opere d'arte Firenze Nov.1976, Firenze 1981, I, S.365-6, II,S.583-4, Figg.1-3

Erasmus Weddigen, *Die letzten zehn Jahre Gemäldekonservierung und Restauratorenausbildung im Kunstmuseum Bern*, in: Berner Kunstmitteilungen, 207,1981, S.1-5.

Erasmus Weddigen *Tagungsbericht* (La Chaux de Fonds) in: Maltechnik/Restauro 1981,4, S.276/8.

Erasmus Weddigen, *Durch Fehlschläge zur Erfahrung*, in: Maltechnik/Restauro, Jubiläumsjahr 1982,1, S.10-11 und idem: in: "Der Restaurator heute", Beiträge zur Definition eines Berufes, ATM-Jubiläumsausgabe Bamberg 1982, S.21-23.

Erasmus Weddigen, *Manierismusaustellung - Ausstellungsmanierismus in Venedig?* in: Maltechnis/Restauro 1982,2, S.120-122.

Erasmus Weddigen, *Apollo - quo vadis? Bemerkungen zu einer Restaurierungsausstellung* (Rom) in: Maltechnik/Restauro 1982,4, S.225-229.

Erasmus Weddigen, *Vibrato alla Fiorentina (eine Buchführung)*; (Rezension zu: U. Baldini, *Teoria del Restauro e unità di metodologia*, I&II, Firenze (Nardini) 1978/1981 und: O. Casazza, *Il Restauro pittorico nell' unità di metodologia*, ibidem 1981 sowie: M.Matteini & A.Moles, *Scienza e restauro, metodi di indagine*, ibidem 1984) in: Maltechnik/Restauro 1985,2, S.56-63.

Erasmus Weddigen, *Missbrauchsanweisungen für Restauratoren*, in: Zeitschrift f. Schw. Archäologie u. Kunstgesch. ZAK, Bd.42, 1985,1, S.22-24. und idem (*Gedanken zum Berufsbild des Restaurators*) in: Maltechnik/Restauro 1985,3, S.72-76.

Erasmus Weddigen, *Rezension* (1986, Originaltitel: *Zur Katastylose des Restaurators*) zu: Th. Brachert, *Patina*, München (Callwey) 1985 in: Maltechnik/Restauro 1986,3, S.72/75 (gekürzt; orig. "Zur Katastylose des Restaurators", 1986,8 S.)

Erasmus Weddigen, *Nachruf auf Restaurator Uriel Fassbender*, (ersch. in: LNN, Luzern, 7.11.96 und Bulletin des SKR, 2/1996, S.38f) verf. 5.11.1996.

Erasmus Weddigen, *Kunst versus Kommerz*, Resumée des Kurzsymposiums der VON GRAFFENRIED HOLDING AG vom 23. April 1998 im Hotel Bellevue Palace in Bern. Publ. der Holding

Erasmus Weddigen, *Paolo Cadorin und die Pionierjahre des SKR*. Beitrag zur Festschrift Paolo Cadorin, *L'amour de l'art, MELANGES offerts à Paolo Cadorin*, Hrsg.T.A.Hermanès, H.C.von Imhoff, M.Veillon, Milano 1999.

Erasmus Weddigen, *Illusion im Wandel: von der Rund-Schau zur Rundschau*, in: Das Panorama der Murtenschlacht, Hrsg. Stiftung für das Panorama der Schlacht bei Murten 1476 & Panorama, Konservierung & Restaurierung GmbH, Freiburg, Fribourg 2002, S.55-65.

Erasmus Weddigen, *La storia infinita e salutare del dubbio* in: Materiali tradizionali ed innovativi nella pulitura dei dipinti e delle opere policromi mobili, atti del convegno Piazzola sul Brenta (PD) 25-26 ottobre 2002 del CESMAR7, cura Paolo Cremonesi. S.23-31.

Erasmus Weddigen, *Introduzione alle relazioni sul minimo intervento a Thiene Cesmar7. Cosa significa Minimal Intervention?* in: atti del convegno a cura del CESMAR7 Thiene (VI) 29-30 ottobre 2004 Altavilla 2005, S.5-7.

Erasmus Weddigen, *Una Introduzione agli Atti del 3° Congresso "Colore e Conservazione"* tema: Consolidamento di superfici pittoriche, Milano 10-11 nov.2006, a cura del CESMAR7, il prato, Saonara (Pd) 2008, S.7-10. Idem Edit. Auf Englisch S.7-10.

Erasmus Weddigen, *Il principio di Skiluros Una Introduzione agli Atti del 4° Congresso "Colore e Conservazione"* tema: Materiali e Metodi Scientifici per Valutarne l'efficacia 2, Milano 21-22. Novembre 2008, a cura del CESMAR 7 Saonara (PD) 2009, S.5-7.

Erasmus Weddigen, *...non una voce finale*, Introduzione agli atti del quinto congresso int. Colore e Conservazione ecc. CESMAR7 Trento 19-20.11.2010, il Prato, Saonara 2011, p.5-7.

Erasmus Weddigen, *I gemelli dissimili o: vero e falso nel confronto* in: *Prima, durante...invece del restauro*; Atti del congresso CESMAR7, 6.congr.int. *Colore e conservazione*; Parma 16-17. Nov.2012 (ed.2015) pagg.11-28.

Erasmus Weddigen, *Zur Urgeschichte der helvetischen Restauratorenausbildung* in: 30 Jahre Berner Hochschuldiplom in Konservierung und Restaurierung; Hochschule f.Künste HKB Bern 2014 S.10-13.

**im Druck erschienene oder unveröffentlichte Reprographien und Manuskripte seit 2009 im Internet abrufbar unter: [erasmusweddigen.jimdo.com](http://erasmusweddigen.jimdo.com)**

Erasmus Weddigen, *Die Restaurierung der Wandmalereien in der Dorfkirche MuttENZ 1973/74*, (polykopierte, 57 S.& Abb.).

Erasmus Weddigen, *Die Restaurierung der Wandgemälde Hans Jacob Greutters in der kath. Pfarrkirche St.Mariae Himmelfahrt in Igels (Degen), Graubünden*; 1975/1976, (polykopierte, 15

S.) in: Marc Stähli, Rapport Technique et Historique de la rest. de l'église St. Mariae Himmelfahrt, Igels; Neuchatel 1977.

Erasmus Weddigen, *Strukturgraphiken und Stofftabellen zur Lehr- und Ausbildungsmaterie der Restauratorenfachklasse der KGSB Bern*, (polykopierte Tabellen), Frühjahr 1981.

Erasmus Weddigen, *Prüfungsfragebogen für die Restauratorenfachklasse der KGSB*, Bern, Herbst 1980 (polykopierte, 12 S. & Figg.).

Erasmus Weddigen, *Nachwort auf die Amtsperiode 1976-1981*, Rundschreiben und Tagungsschlusswort des SKR-Präsidenten (schw. Verband f. Kons. & Restaurierung) in La Chaux-de-Fonds 1981.

Erasmus Weddigen, *Jahresberichte des SKR* (schw. Verband f. Kons. & Restaurierung) von 1976-1981 (reprographierte Verbands-Rundschreiben).

Erasmus Weddigen, *Rezension* (Manuskript, 1. Feb. 1981, 4 S.) zu: M. Koller u. N. Wibiral, *Der Pacher-Altar in St. Wolfgang*; Untersuchung, Konservierung u. Restaurierung 1969-1976, Wien/Köln/Graz (Böhlau) 1981.

Erasmus Weddigen *Rezension* (Manuskript 1986) zu: Hrsg. Gerd Spies, *Der Braunschweiger Löwe*, Braunschweig 1985 (Braunschweiger Werkstücke, Reihe B Bd. 6).

Erasmus Weddigen (& P. Zeppetella), *Restaurierung der Werke "Sein" und "Vergehen" von Giovanni Segantini* ect., St. Moritz Nov. 1985 (reprographiert, 7 S. & Abb.).

Erasmus Weddigen, *Restaurierung um 1800*; Rezension (Manuskript, 1988) zu: C. Wagner, *Arbeitsweisen und Anschauungen in der Gemälderestaurierung um 1800*, München (Callwey) 1988 (5 S.).

Erasmus Weddigen, *depesche aus der sixtina*, Glosse für "Restauro", 1. April 1989

Erasmus Weddigen, *Die Pionierjahre des SKR*; Vortrag an der Jahrestagung des SKR 17. Juni 1994 in Lausanne (Polykopie)

Erasmus Weddigen, Festrede zur Restauratorenfachklassen-Diplom-Feier 1995 der Höheren Fachschule für Gestaltung Bern, am 17. November 1995.

Erasmus Weddigen, *Kroatien und sein Kirchengut; die Heilung der Kriegswunden*; Vortrag im Wallraf-Richartz-Museum Köln vom 25.9.1995 (erneut gehalten an der 30. Jahrestagung des SKR, Biel 7.6.1996) Polykopie.

Erasmus Weddigen, *Kunst als Opfer von Kommerz? Kommerz als Opfer von Kunst?* geplante Wortmeldung zum *Kurzsymposium zu aktuellen Themen* der VON GRAFFENRIED HOLDING AG vom 23. April 1998 im Hotel Bellevue Palace in Bern.

Elija Rijeka (Erasmus Weddigen), *Gianni (Segantini in Seldwyland)* kritische Presseinformation (NZZ & Tagesanzeiger) zur Ausstellung des „Alpentriptychons“ von Giovanni Segantini im Kunsthhaus Zürich vom 17.12.1998.

Erasmus Weddigen, Leserbrief an die *Neue Zürcher Zeitung* Kommentar zum Feuilleton-Beitrag P. Pfister, "Was ist das Original?" vom Montag 10.01.2000, Nr. 7, 25. (Bern, 15. Januar 2000; Überarbeitung 7.2.2000 mit V. Schaible unter dem Titel: *Säbelrasseln um das Lächeln der Mona Lisa*)

Erasmus Weddigen, *Von RiesenEulenSpiegelEiern und anderen RestauRohKostbarkeiten; Eine Anthologie zum unbequemen Beruf des Restaurators* E.W. Buchprojekt gesammelter Essays.

Erasmus Weddigen, *Von der Traurigkeit der Bilder; Zur Rahmungsproblematik im Berner Kunstmuseum*. Leserbrief an den Berner "Bund" (unv.) vom Januar 2001 (erg. 2005).

Erasmus Weddigen, *Restaurieren, ein Lernprozess dank Argwohn und Scheitern*; Vortragskonzept für den Kongress Cesmar 7 in Piazzola sul Brenta vom 25/26. Oktober 2002 zu

Restaurierungsfragen moderner Gemälde. Übersetzung italienisch: *La storia infinita e salutare del dubbio* (8/9 Seiten A4).

Erasmus Weddigen, Vorwort zur Vortragsdokumentation des Symposiums zum Thema der Minimal Intervention von Thiene (Drucklegung 2006). *Was ist Minimal Intervention?* (Italienische Version: *Introduzione alle relazioni sul minimo intervento a Thiene. Cosa significa Minimal Intervention?*)

Erasmus Weddigen, Vorwort zu den *Atti del 3° Congresso "Colore e Consevazione"* Mailand 10-11 Nov. 2006, (ital.Version: il prato, Saonara 2008, S.7-10).

Erasmus Weddigen, *Das Skiluros-Prinzip*, Vorwort zu den *Atti del congresso Colore e Conservazione*, tema *Consolidamento di Superficie pittoriche*, Milano 21-22 nov. 2008.(ital. Version *Il principio di Skiluros*)

Erasmus Weddigen, *...non una voce finale*, Introduzione agli atti del quinto congresso int. Colore e Conservazione, Le fasi finali nel restauro delle opere policrome mobili ecc. CESMAR7 Trento 19-20.11.2010, pubbl. in: il Prato, Saonara (PD) 2011, p.5-7. Deutsche Version: *...noch nicht das letzte Wort gesprochen!* Vorwort zu den Tagungsakten Cesmar7 (zu Füllung, Retouche und Firnisierung von Gemälden):

Erasmus Weddigen, *Rückblick eines Wiederholungstäters* nicht übernommenes Vorwort zur Tagung von cesmar7 in Parma, 16-17.November 2012 (deutscher Entwurf) italienischer unkorrigierter Entwurf: *Retrovisioni di un perpetratore a ripetizione*.

Erasmus Weddigen, *I gemelli dissimili o: vero e falso nel confronto* relazione per il convegno Cesmar 7 a Parma il 15 e 16 nov. 2012.

Erasmus Weddigen, *Mikroaspiration, eine Freilegungsmethode und ein multiples Instrument*, Abstract zur Präsentation des Microaspirationsgerätes von Benno Wili an der Jahrestagung des SKR am 27/28.Feb.2014 in Winterthur.

Erasmus Weddigen, *Microaspirazione, un metodo di pulitura ma anche un istrumento multiplo* (Testo in italiano per il convegno Cesmar7 a Milano 13 nov. 2015:

Erasmus Weddigen, *Die Pionierjahre des SKR* (SKR-Jubiläumswort anlässlich der Jahrestagung 16.9.2016 im Bocken,Horgen ZH).

### Interviews:

**F. Zaugg**, *International anerkannt - in Bern gescheitert* (zur Fachklasse für. Konservierung und Restaurierung) in: Der Bund, Feuilleton, Bern, 29.4.1981

**Marie-Luise Blatter**, *Umstrittene Restaurierungen*, in: Basler Zeitung (Wochenend-Beilage), Basler Magazin Nr.21 vom Samstag, 29.5.1982, S.1-2.

**Luca Lauro**, *I coniugi Weddigen e i loro allievi*, in: "Comunità", Civitella d'Agliano, Anno III,1, Jan.1987.

Redaktion "Artis" (fingiertes Interview) & E. Weddigen, *Michelangelo restauriert - ein Jahrhundertereignis* in: Kunstmagazin "Artis", Nr.5, Mai 1987, S.10-17 (gekürzt; Originaltitel: *Der Götterdämmerung getrotzt?- Frag- und Denkwürdigkeiten zur Restaurierung der Fresken Michelangelos in der Cappella Sixtina in Rom*).

**Thea Todini**, *Il restauro "povero"* in: „Protecta“, Ann.III, Nr.4/5 Okt. 1989, S.113-118.

**Lukas Vogel**, *Restauro povero; ein italienisches Dorf restauriert seine Barockkirche* (Portrait E.W.) Basler Magazin, Nr.10, 13.März 1993, S.15 (ganzs.,4 Abb.).

**Lukas Vogel**, *Das Besondere der Luzerner Kapellbrücke-Bilder; Eine Gefühlssache* (Portrait E.W.) *Die Weltwoche*, Nr.15, 14.April 1994, S.19, 1 Abb.).

Filmstudien und Portraits des kroatischen Fernsehens zu Ludbreg und sein Restaurierungszentrum und den Briefroman „Ludberga“ Kooperation Bayerisches und 3.schweiz. Fernsehen; mehrere Ausstrahlungen 1995 bis1997.

### **Übersetzungen:**

**Gilberte Emile Mâle** (Übersetzung & Bearbeitung E.Weddigen), *Gemälde auf Leinwand und Holz*, Fribourg (Office du Livre, Serie Kennen-Restaurieren-Pflegen) 1976.

**Madeleine Hours** (Übersetzung & Bearbeitung E.Weddigen), *Gemälde im Examen*, Fribourg (Office du Livre, Serie Kennen-Restaurieren-Pflegen) 1976.

**Daniele Benati** (Übersetzung & Bearbeitung E.Weddigen), *Der Meister der Kreuzträger-Passion von San Girolamo di Miramonte*, in: Berner Kunstmitteilungen 237, 1985, S.1-8

Alle Beiträge zu den *Atti* dei congressi internazionali di CESMAR7 in Piazzola sul Brenta 2002, Thiene 2004, Milano 2006 und Milano 2008. Sowohl auf italienisch (Weddigen) und englisch (div.Autoren). s. Internet.